



Retour à la nature

**Le crime ineffaçable**

**Trahison**

*Le prophète Jérémie s'exprime par petits textes, souvent en forme de paraboles, qui viennent former un ensemble qui est le discours lui-même.*

*Chaque texte possède une portée poétique indépendante et peut être étudié comme tel.*

**ירמיהו ב**

יט תִּיַסְרֹךְ רַעְתֶּךָ וּמִשְׁבוֹתֶיךָ תִּזְכָּרְךָ וְדַעִי וְרֹאֵי כִי-רַע נָמַרְךָ עֲזַבְךָ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְלֹא פָחַדְתִּי אֵלֶיךָ נְאֻם-אֲדֹנָי יְהוִה צְבָאוֹת כִּי מֵעַזְלָם שָׁבַרְתִּי עֲלֶיךָ נִתְקַתִּי מִזְסֻרוֹתֶיךָ וְתֹאמְרֵי לֹא אֶעֱבֹד (אֶעֱבֹר) כִּי עַל-כָּל-גְּבָעָה גִבְהָה וְתַחַת כָּל-עֵץ רַעְנֵנוּ אֶת צֶעֶה זָנָה כֹּא וְנֹאנְכִי נִטְעַתֶיךָ שׁוֹרֵק כָּלֵה זֹרַע אָמַת וְאִיךָ נְהַפְכֶתָ לִי סוּרֵי הַגִּפּוֹן נִכְרִיָּה כֹּב כִּי אִם-תִּכְבְּסִי בַּנֶּתֶר וְתִרְבִּי-לְךָ בְּרִית נִכְתָּם עֲזַבְךָ לִפְנֵי נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה

כג אִיךָ תֹאמְרֵי לֹא נִטְמַאתִי אַחֲרֵי הַבְּעָלִים לֹא תִלְכְּתִי רֹאֵי דֶרֶךְךָ בִּגְיָא דְעֵי מָה עֲשִׂיתָ בְּכִרְהָ קִלְהָ מִשְׁרַכַת דְּרַכִּיָּה כד פִּרְהָ לִמָּד מִדְּבַר בְּאוֹת נִפְשׁוּ (נִפְשָׁה) שְׂאָפָה רִנַּח תִּאָּנְתָה מִי יִשְׁיבְנָה כָּל-מִבְקֶשֶׁיָּהּ לֹא יִיעֲפוּ בְּחִדְשָׁהּ יִמְצְאוּנָה כה מִנְעֵי רַגְלְךָ מִיַּחַף וְגוֹרֶנֶךָ (וְגוֹרֶנֶךָ) מִצְמָאָה וְתֹאמְרֵי נֹאשׁ לֹא כִי-אֶהְבֵּתִי זָרִים וְאַחֲרֵיהֶם אֵלֶיךָ

כּו כְּבִשְׁתִּי גָּנַב כִּי יִמְצָא כֶּן הִבִּישׁוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל הִמָּה מַלְכֵיהֶם שְׂרִיָּהֶם וְכֹהֲנֵיהֶם  
 וְנִבְיָאֵיהֶם כּו אֲמָרִים לָעַץ אָבִי אֶתָּה וְלֶאֱבֹן אֶתָּה יִלְדַתְנִי (יְלֻדְתָּנוּ) (כִּי-פָנּוּ אֵלַי  
 עָרְף וְלֹא פָּנִים וְנִבְעַת רָעָתָם יֹאמְרוּ קִנְיָה וְהֹאשִׁיעֵנוּ כח וְאִיהָ אֶלְהֵךָ אֲשֶׁר  
 עָשִׂיתָ לָךְ יְקוֹמוּ אִם-יֹשִׁיעֶנְךָ בְּעַתְּ רָעָתְךָ כִּי מִסִּפְרֵךָ עָרִיךָ הֵיוּ אֶלְהֵךָ יִהְיֶה.

## Jérémie Chap. 2

19 Ton mal te corrigera et tes reniements argueront contre toi. Réfléchis et considère que c'est chose mauvaise et amère d'abandonner l'Eternel, ton Dieu, et de cesser de me craindre, dit le Seigneur, le Dieu-Cebaot. 20 Car jadis j'avais brisé ton joug, rompu tes liens, et tu disais: "Je ne serai plus infidèle." Car, sur toute colline élevée, sous tout arbre verdoyant tu te comportes en courtisane. 21 Et moi, je t'avais plantée comme une vigne de choix, d'une espèce loyale; hélas! comme tu t'es changée pour moi en sarments d'une vigne bâtarde! 22 Car même si tu te lavais avec le nitre et que tu usais en abondance de potasse, ton crime resterait ineffaçable devant moi, dit le Seigneur, l'Eternel.

23 Comment oses-tu dire: "Je ne suis point souillée, je n'ai pas suivi les Baal!" Regarde tes courses dans la vallée, songe à ce que tu as fait, ô chamelle légère, aux allures désordonnées! 24 Anesse sauvage, habituée au désert, aspirant le vent dans la fougue de ses désirs, qui pourra refréner son ardeur? Ceux qui la recherchent n'ont pas à se fatiguer, ils la trouvent dans sa lunaison ?

25 Ne te condamne donc pas à marcher pieds nus, que ton gosier ne souffre plus de la soif! Mais tu as dit: "A quoi bon? Non, j'aime les étrangers, c'est eux que je veux suivre."

26 Comme est confus le voleur quand il est surpris, ainsi seront confus les gens d'Israël, eux, leurs rois, leurs princes, leur prêtres et leurs prophètes. 27 Ils disent au bois: "Tu es mon père!" à la pierre: "C'est toi qui m'as donné la vie!" Oui, ils m'ont présenté la nuque et non la face; puis, à l'heure de leur détresse, ils s'écrient: "Lève-toi et viens à notre secours!" 28 Eh bien! Où sont-ils ces Dieux que tu t'es fabriqués? Qu'ils se lèvent, s'ils sont capables de te prêter assistance dans les jours de détresse, puisque nombreux comme tes villes ont été tes Dieux, ô Yehouda!

---

Source : Sefarim et Yeshaya Dalsace